



CORSO DI ITALIANO PER I MEMBRI DELLA MINORANZA ITALIANA DI ZAGABRIA

TEČAJ TALIJANSKOG JEZIKA ZA ČLANOVE TALIJANSKE MANJINE GRADA ZAGREBA

Lezione 1 - Lekcija 1

CONTENUTI LINGUISTICI - JEZIČNI SADRŽAJ

Parliamo di... - Govorimo o....

Uso dei verbi **dovere, potere, volere**
Upotreba glagola morati, moći i željeti

<http://www.italian-verbs.com/verbi-italiani/coniugazione.php?id=12248>

<http://www.italian-verbs.com/italian-verbs/conjugation.php?id=6885>

<http://www.italian-verbs.com/verbi-italiani/coniugazione.php?id=3598>

Adesso ti presentiamo le forme dell'indicativo presente di questi tre verbi.
Predstavljamo forme indicativa prezenta ovih glagola.

FAI ATTENZIONE: questi verbi sono molto usati, ma sono **verbi irregolari**.

UPAMTI: ovi glagoli se dosta koriste i nepravilini su.

VOLERE

<i>io</i>	<i>voglio</i>
<i>tu</i>	<i>vuoi</i>
<i>lui, lei</i>	<i>vuole</i>
<i>noi</i>	<i>vogliamo</i>
<i>voi</i>	<i>volete</i>
<i>loro</i>	<i>vogliono</i>

POTERE

<i>io</i>	<i>posso</i>
<i>tu</i>	<i>puoi</i>
<i>lui, lei</i>	<i>può</i>
<i>noi</i>	<i>possiamo</i>
<i>voi</i>	<i>potete</i>
<i>loro</i>	<i>possono</i>

DOVERE

<i>io</i>	<i>devo</i>
<i>tu</i>	<i>devi</i>
<i>lui, lei</i>	<i>deve</i>
<i>noi</i>	<i>dobbiamo</i>
<i>voi</i>	<i>dovete</i>
<i>loro</i>	<i>devono</i>

Dall'infinito al participio passato dei verbi regolari

Od infinitiva do participa perfekta pravilnih glagola

Quando devi parlare di un'azione che si è già conclusa puoi utilizzare il **participio passato** della forma verbale.

Kada moraš izraziti jednu radnju koja je već završila, upotrijebi particip perfekta glagola.

Queste sono le forme regolari del participio passato:

Ovo su forme participa perfekta oblika pravilnih glagola:

Coniugazione	verbi in -are	verbi in -ere	verbi in -ire
Infinito	cambi-are	vend-ere	part-ire
Participio passato	cambi-ato	vend-uto	part-ito

Alcune **forme irregolari di participio passato**

Neki nepravilni oblici participa perfekta

Ti ricordiamo le forme regolari del participio passato regolare:

Podsjećamo na oblike participa perfekta pravilnih glagola:

-are / -ato; -ere / -uto; -ire / -ito

Però non tutti i verbi formano il participio passato in questo modo.

Međutim, neki glagoli ne formiraju particip perfekta na taj način

Ad esempio il verbo essere diventa stato.

Npr. glagol biti-essere postaje stato.

Questi sono alcuni dei verbi con il participio passato irregolare più usati:

Ovo su neki od najkorištenijih oblika participa perfekta glagola

aprire	aperto
bere	bevuto
chiedere	chiesto
correre	corso
dire	detto
fare	fatto
giungere	giunto
leggere	letto
nascere	nato
rispondere	risposto
prendere	preso
scegliere	scelto
scrivere	scritto
spegnere	spento
spendere	speso
succedere	successo
vedere	visto
venire	venuto
vincere	vinto
vivere	vissuto

Altri usi di **perché**

Korištenje riječi **zašto/zato**

Perché può essere utilizzato, oltre che per fare domande o per rispondere a domande, anche quando vuoi mettere in relazione due frasi per esprimere la causa di un fatto.

Perché se može koristiti ili za postaviti pitanja ili za odgovoriti na pitanje. Također kada se želi staviti u ralaciju dvije fraze za izraziti razlog nečega

IL FATTO ČINJENICA	LA CAUSA RAZLOG
Io non mangio	perché non ho fame
Ne jedem	zato što nisam gladan
Ne dolazim	zato što sam umoran

Alcune parole complesse

Neke "složenice"

In questa puntata hai ascoltato alcune parole complesse come ad esempio *marca da bollo*.

U ovom djelu ste čuli neke složene riječi kao npr. poštanska marka.

Questi gruppi di parole sono particolari perché devono essere considerati come un'unica parola.

Ova grupa riječi je posebna, zato što uvijek dolaze zajedno kao jedinstvena riječ.

Il significato di *marca da bollo* infatti non è la somma dei significati delle parole *marca*, *da* e *bollo*, ma è qualcosa di diverso.

U značenju riječi *marca da bollo-poštanska marka*, značenje svake riječi nije bitno-ne prevodimo.

Nella lingua italiana esistono molti gruppi di parole che si comportano in questo modo.

U talijanskom jeziku postoje mnoge riječi koje dolaze u tom obliku.

Ad esempio: *ferro da stiro, camera da letto, titolo di viaggio ecc.*

Npr. *pegla, spavaća soba, karta itd.*

Alcune parole del linguaggio burocratico

Neki izrazi poslovnog jezika

In questa puntata hai sentito alcune parole che appartengono al linguaggio burocratico.

U ovom djelu si čuo neke riječi koje se koriste u poslovnom jeziku.

L'espressione linguaggio burocratico si usa per indicare tutte quelle parole (nomi, verbi, modi di dire) utilizzati prevalentemente nelle situazioni come quelle mostrate nel filmato (uffici pubblici, comunali ecc.).
Izraz poslovni jezik-koristi se za istaknuti sve one riječi kao npr.(imena, glagoli, način na koji se može nešto reći) korišteni u situacijama (javni uredi, gradski uredi...)

Il linguaggio burocratico è utilizzato soprattutto nel linguaggio scritto.

Poslovni jezik koristi se u pisanom jeziku.

Qui di seguito presentiamo una lista di alcune di queste parole. Utilizza il dizionario per scoprire il loro significato:

Ovdje predstavljamo listu nekih riječi, izraza. Koristite riječnik za pronaći njihovo značenje:

- comma
- delega
- ente
- esercente
- modalità
- norma
- obliterare
- redigere
- residenza
- stilare

Come scrivere l'indirizzo
Kako napisati adresu

Posteitaliane

L'indirizzo deve contenere da tre a cinque righe. Solo se si riferisce a uno Stato estero può essere composto da sei righe.

Adresa u sebi mora sadržavati od tri do pet stavke.

Samo u slučaju ako se odnosi na stranu državu, može sadržavati i šestu.

Il Codice di Avviamento Postale (CAP) rappresenta in modo sintetico l'informazione relativa alla destinazione degli invii postali: indicarlo in modo chiaro e preciso nell'indirizzo permette una lavorazione tempestiva. Il CAP va indicato non solo sulle lettere, ma su ogni tipo di spedizione: pacchi, stampe, telegrammi e anche su vaglia e conti correnti postali.

Composizione dell'indirizzo:

Poštanski broj (CAP) predstavlja sažetu informaciju o destinaciji gdje je upućena, poslana pošiljka: ukazujući na jasnu i preciznu adresu, omogućuje pravovremenu obradu. CAP se stavlja ne samo na pisma, nego na sve vrste pošiljaka: pakete, štampa, telegrame i uplatnice uplaćene u pošti.

Dijelovi adrese:

ELEMENTI DELL'INDIRIZZO ELEMENTI ADRESE	OBBLIGATORIO OBAVEZNO
DESTINATARIO PRIMALAC	SI DA
INFORMAZIONI AGGUNTIVE SUL DESTINATARIO DODATNE INFORMACIJE O PRIMAOCU	NO NE
INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SULL'EDIFICIO (SCALA, PIANO, INTERNO) DODATNE INFORMACIJE O SAMOJ ZGRADI PRIMAOCA	NO NE
VIA NOME DELLA VIA NUMERO CIVICO (in alternativa CASELLA POSTALE) IME ULICE I KUĆNI BROJ	SI DA
CAP LOCALITÀ SIGLA PROVINCIA POŠTANSKI BROJ	SÌ DA
STATO ESTERO STRANA DRŽAVA	SÌ PER L'ESTERO (*) DA ZA INOZEMSTVO (*)

(*) Con l'esclusione di San Marino e dello Stato Città del Vaticano

(*) Uz iznimku za San Marino i Vatikan

http://www.poste.it/postali/cap/Standard%20indirizzi%20_20071022.pdf



Parliamo di... **Govorimo o....**

Uso del passato prossimo indicativo

Upotreba prošlog svršenog vremena

Il passato prossimo di un verbo serve per indicare un'azione che si è svolta nel passato.

Passato prossimo je vrijeme koje se koristi za radnje koje su završile u prošlosti.

PRESENTE	PASSATO
Sono le ore 12 e Carlo mangia.	eri Carlo ha mangiato alle 12.

Il passato prossimo si forma con il presente dei verbi essere o avere più il participio passato del verbo.

Passato prossimo se sastoji od prezenta glagola biti ili imati i participa perfekta glagola.

Es.: lo **ho lavorato** fino a mezzanotte.
lo **sono andato** a casa con la macchina.

Primjer.: lo ho lavorato fino a mezzanotte.
lo sono andato a casa con la macchina.



Uso dei verbi ausiliari **essere e avere per formare il passato prossimo dei verbi**

Upotreba pomoćnih glagola biti i imati

Hanno il passato prossimo formato con il **verbo essere + participio passato** le seguenti categorie di verbi:

Slijedeće kategorije glagola formiraju passato prossimo od pomoćnog glagola biti + particip perfekta:

- i verbi che presuppongono un punto di partenza o di arrivo come:

- **glagoli kretanja koji imaju ili polazak ili dolazak do određenog mjesta i još neki kao npr:**

partire - arrivare (giungere)

Es.: Il treno è partito dalla stazione di Roma.
Il treno è arrivato a Milano alle sei.

Primjer.: Il treno è partito dalla stazione di Roma.
Il treno è arrivato a Milano alle sei.



andare - venire

Es.: Domenica io e Antonio siamo andati allo stadio.
Franca è venuta a casa molto tardi.

Primjer.: Domenica io e Antonio siamo andati allo stadio.
Franca è venuta a casa molto tardi.

tornare

Es.: Ieri sono tornato a casa molto tardi.

Primjer.: Ieri sono tornato a casa molto tardi.

entrare - uscire

Es.: Le ragazze sono entrate nel negozio di vestiti.
I ragazzi sono usciti da scuola.

Primjer.: Le ragazze sono entrate nel negozio di vestiti.
I ragazzi sono usciti da scuola.



salire - scendere

Es.: Ieri sono salito al piano di sopra di questo negozio.
Ieri sono sceso al piano inferiore di questo negozio.

Primjer.: Ieri sono salito al piano di sopra di questo negozio.
Ieri sono sceso al piano inferiore di questo negozio.

cadere

Es.: Questa notte è caduta molta pioggia.

Primjer.: Questa notte è caduta molta pioggia.



**alcuni verbi di stato in luogo come:
neki glagoli mjesta**

stare

Es.: Ieri sono stato a casa di Laura.

primjer.: Ieri sono stato a casa di Laura.

rimanere

Es.: Lei è rimasta a casa tutto il giorno.

Primjer.: Lei è rimasta a casa tutto il giorno.

restare

Es.: Loro sono restati seduti.

Primjer.: Loro sono restati seduti.



alcuni verbi intransitivi come:

neki neprelazni glagoli:

essere	Sei stato fortunato.
nascere	Dove sei nato?
morire	Il personaggio di questo film è morto in guerra.
succedere	Che cosa è successo ieri?
costare	Quanto è costato questo giubbotto?
piacere	Ti è piaciuta la festa di Paolo?
riuscire	Oggi sono riuscito a venire in macchina.
sembrare	Luigi è molto preoccupato per l'esame di italiano.
diventare	Carlo è diventato molto bravo in italiano.

Gli altri verbi hanno il passato prossimo formato da avere + participio passato.
Ostali glagoli formiraju passato prossimo pomoću pomoćnog glagola imati +
participa perfekta.